

# Pioneer

---

## Руководство пользователя

CD RDS ПРИЕМНИК

# DEH-5310UB



---

*Русский*

## Перед началом эксплуатации

**Благодарим Вас за покупку этого изделия компании PIONEER.**

Для обеспечения правильности эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство перед началом использования изделия. Особенно важно, чтобы Вы прочли и соблюдали инструкции, помеченные в данном руководстве заголовками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ВНИМАНИЕ**. Держите данное руководство под рукой для обращения к нему в будущем. ▣



### В случае возникновения неполадок

При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с торговым представителем компании-производителя или с ближайшим сервисным пунктом Pioneer. ▣

### Сведения об этом устройстве

Частоты тюнера в этом устройстве распределены для использования в Западной Европе, Азии, на Ближнем Востоке, в Африке и Океании. При использовании в других регионах качество приема может быть плохим. Функция RDS (радиовещательная система передачи информации) доступна только в регионах, где транслируются сигналы RDS для FM-станций.

#### ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания жидкости на данное устройство. Это может повлечь поражение электрическим током. Кроме того, попадание жидкости в устройство может стать причиной его выхода из строя, перегрева и появления дыма.

- Pioneer CarStereo-Pass предназначен для использования только в Германии.
- Всегда сохраняйте уровень громкости достаточно низким, чтобы были слышны звуки извне.
- Не допускайте воздействия влажности на изделие.
- При отключении или разряде аккумуляторной батареи память предварительных настроек будет стерта.

#### Примечания

- Выполненные настройки вступают в силу, даже если выйти из меню без подтверждения настройки.
- В данном руководстве iPod и iPhone упоминаются под общим названием "iPod". ▣

### Демонстрационный режим

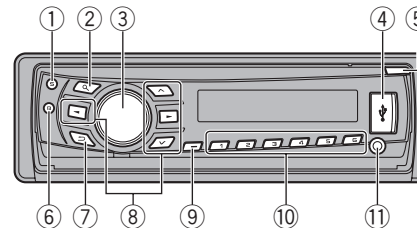
#### Важно

- Если красный провод (ACC) этого устройства не подсоединен к контакту, обеспечивающему включение/выключение зажигания, аккумуляторная батарея автомобиля может разрядиться.
- Следует помнить, что работа режима демонстрации функциональных возможностей при выключенном двигателе может привести к излишнему расходу заряда аккумуляторной батареи.

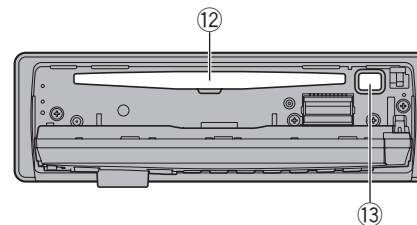
Демонстрационный режим включается автоматически при повороте ключа зажигания в положение ACC или ON при отключенном питании устройства. При выключении устройства этот режим не отключается. Чтобы отключить демонстрационный режим, воспользуйтесь меню начальных настроек. Следует помнить, что использование демонстрационного режима, когда ключ зажигания находится в положении ACC, может привести к излишнему расходу заряда аккумуляторной батареи. ▣

## Управление данным устройством

### Основное устройство



### Основное устройство (с открытой передней панелью)



Элемент	Элемент
① S (SRC/OFF)	⑧ ▲/▼/◀/▶
② Q (список)	⑨ TA/NEWS
③ MULTI-CONTROL (M.C.)	⑩ 1 до 6
④ USB порт	⑪ Вход AUX (стереоразъем 3,5 мм)
⑤ Кнопка открытия панели	⑫ Щель для загрузки диска
⑥ B (BAND/ESC)	⑬ ▲ (извлечение)
⑦ ↶ (назад/показать/прокрутка)	

#### ВНИМАНИЕ

- Для подключения аудиоплееров USB/запоминающих устройств USB используйте USB-кабель Pioneer (CD-U50E, приобретается отдельно), поскольку запоминающие устройства USB, при подключении их

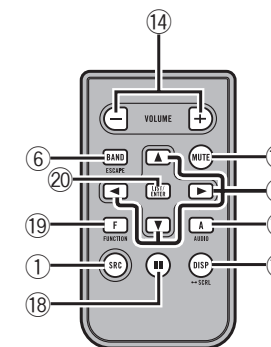
напрямую, выступают из устройства, что создает потенциальную опасность.

- Во избежание неполадок убедитесь, что при открытии передней панели никакие металлические объекты не касаются контактов.
- Не используйте изделия, не разрешенные производителем к использованию. ▣

### Дополнительный пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления CD-R320 продается отдельно.

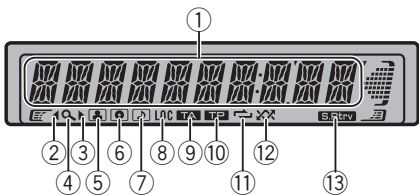
Функционирует так же, как кнопки на основном устройстве.



Элемент	Назначение
⑭ VOLUME	Нажмите, чтобы увеличить или уменьшить громкость.
⑮ MUTE	Нажмите, чтобы приглушить звук. Чтобы отменить приглушение звука, нажмите еще раз.
⑯ AUDIO	Используется для выбора аудиофункций.
⑰ DISP/SCRL	Нажмите, чтобы выбрать различные режимы дисплея. Чтобы прокрутить текстовую информацию, нажмите и удерживайте кнопку.
⑱ II	Нажмите, чтобы включить паузу или возобновить воспроизведение.

Элемент	Назначение
19 FUNCTION	Нажмите для выбора функций. Нажмите и удерживайте для вызова меню начальных настроек при выключенных источниках сигнала.
20 LIST/ENTER	Нажатием производится вывод на дисплей (в зависимости от источника сигнала) списка названий дисков, названий дорожек, папок или файлов. Нажмите данную кнопку, находясь в рабочем меню, для управления функциями.

### Индикация на дисплее



Индикатор	Состояние
1	Основной сектор дисплея <ul style="list-style-type: none"> <li>• Тюнер: диапазон и частота</li> <li>• RDS: название программы,PTY-информация и прочая текстовая информация</li> <li>• Встроенный проигрыватель компакт-дисков, запоминающее устройство USB и iPod: время, прошедшее с начала воспроизведения, и текстовая информация</li> </ul>
2	Имеется верхний уровень папки или меню.
3	Имеется нижний уровень папки или меню. Мигает, если на iPod выбраны композиция или альбом, относящиеся к композиции, воспроизводимой в данный момент.

Индикатор	Состояние
4	Работает функция списка.
5	Отображается имя исполнителя диска (дорожки). Используется поиск по исполнителю на iPod.
6	Отображается название диска (альбома). Используется поиск по альбому на iPod.
7	Отображается название дорожки (композиции). Во время работы со списком выбран аудиофайл совместимого формата. Используется поиск по композиции на iPod.
8 LOC	Включена настройка с местным поиском.
9 TA (прием дорожных сводок)	Включена функция приема дорожных сводок.
10 TP (TP)	Тюнер настроен на TP-станцию.
11	Включён режим повторного воспроизведения дорожки или папки.
12	Включён режим воспроизведения в произвольной последовательности. В качестве источника сигнала выбран iPod, и включена функция "перемешать" или "перемешать все".
13	Включен режим Sound Retriever (технология преобразования звука).

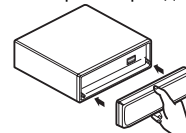
### Основные операции

#### Важно

- Соблюдайте осторожность при снятии и установке передней панели.
- Берегите переднюю панель от сильных ударов.
- Предохраняйте переднюю панель от воздействия прямого солнечного света и высоких температур.
- Прежде чем снять переднюю панель, обязательно отсоедините от нее все кабели и устройства, чтобы избежать повреждения устройства или внутренней отделки салона.

Снятие передней панели в целях защиты от кражи  
 В целях предотвращения кражи переднюю панель можно снимать.  
 1 Чтобы открыть переднюю панель, нажмите на кнопку открытия панели.  
 2 Возьмитесь за левую сторону передней панели и осторожно потяните ее наружу. Старайтесь избегать чрезмерного сдавливания передней панели, не роняйте ее на пол, берегите от воды или других жидкостей во избежание необратимых повреждений.  
 3 Всегда храните отсоединенную переднюю панель в защитном футляре.

Установка передней панели  
 1 Для повторной установки передней панели приложите ее к основному устройству и прочно защелкните в фиксаторах держателя.



Включение устройства  
 1 Нажмите кнопку **S (SRC/OFF)**, чтобы включить устройство.

Выключение устройства  
 1 Нажмите и удерживайте кнопку **S (SRC/OFF)**, пока устройство не выключится.

Выбор источника сигнала  
 1 Нажимайте кнопку **S (SRC/OFF)** для выбора из следующих функций:  
**TUNER** (тюнер)—**CD** (встроенный проигрыватель компакт-дисков)—**USB** (USB)/**iPod** (iPod)—**AUX** (вспомогательное устройство (AUX))

Регулировка громкости  
 1 Поворачивайте **M.C.**, чтобы отрегулировать громкость.

#### ВНИМАНИЕ

В целях безопасности остановите автомобиль, прежде чем снять переднюю панель.

#### Примечание

Когда голубой/белый провод этого устройства подключен к реле панели управления автомобильной антенной, антенна на автомобиле выдвигается при включении источника сигнала этого устройства. Чтобы втянуть антенну, выключите источник сигнала.

### Элементы меню, общие для настройки функций/аудиопараметров/начальных настроек/списков

Возвращение к предыдущему дисплею  
 Возврат к предыдущему списку (к папке на один уровень выше)  
 1 Нажмите **↶**.

Возврат в главное меню  
 Возврат в верхний уровень списка  
 1 Нажмите и удерживайте **↶**.

Возврат в исходный режим  
 Отмена вывода меню начальных настроек  
 1 Нажмите кнопку **B (BAND/ESC)**.

Возврат в исходный режим из списка  
 1 Нажмите кнопку **B (BAND/ESC)**.

## Тюнер

### Основные операции

#### Выбор диапазона

- 1 Нажимайте кнопку **B (BAND/ESC)**, пока на дисплее не отобразится нужный диапазон (**F1, F2, F3** для FM или **MW/LW**).

#### Ручная настройка (пошаговая)

- 1 Нажмите кнопку ◀ или ▶.

#### Поиск

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶, а затем отпустите.  
Вы можете отменить настройку с поиском кратким нажатием ◀ или ▶.  
При нажатии и удерживании кнопки ◀ или ▶ можно пропускать радиостанции. Настройка с поиском начнется, как только Вы отпустите кнопку ◀ или ▶.

#### Примечание

Можно включить или выключить функцию AF (поиск альтернативных частот) данного устройства. Для обычной настройки функция AF должна быть выключена (смотрите в стр. 8).

## Сохранение и вызов из памяти радиостанций для каждого диапазона

### Использование кнопок предварительной настройки

**1** Чтобы сохранить в памяти нужную радиостанцию, нажмите одну из кнопок предварительной настройки (с 1 по 6) и удерживайте ее, пока номер предварительной настройки не прекратит мигать.

**2** Для выбора нужной радиостанции нажмите одну из кнопок предварительной настройки (от 1 до 6).

- Сохраненную частоту можно также вызвать нажатием кнопки ▼ или ▲ в режиме дисплея частоты.

## Переключение режима RDS дисплея

RDS (радиовещательная система передачи информации) передает цифровую информацию, облегчающую поиск радиостанций.

- **Нажмите** ⇄.

Название программы—Информация PTY  
—Частота

- На дисплее на восемь секунд появится информация PTY и частота.

### Список PTY

#### NEWS/INFO

**NEWS** (новости), **AFFAIRS** (текущая информация), **INFO** (информация), **SPORT** (спорт), **WEATHER** (погода), **FINANCE** (финансы)

#### POPULAR

**POP MUS** (поп-музыка), **ROCK MUS** (рок-музыка), **EASY MUS** (легкая музыка), **OTH MUS** (прочие музыкальные жанры), **JAZZ** (джаз), **COUNTRY** (кантри), **NAT MUS** (национальная музыка), **OLDIES** (золотая коллекция), **FOLK MUS** (народная музыка)

#### CLASSICS

**L. CLASS** (легкая классическая музыка), **CLASSIC** (классическая музыка)

#### OTHERS

**EDUCATE** (образовательные программы), **DRAMA** (постановки), **CULTURE** (культура), **SCIENCE** (наука), **VARIED** (разное), **CHILDREN** (детские программы), **SOCIAL** (социальные вопросы), **RELIGION** (религиозные программы), **PHONE IN** (ток-шоу), **TOURING** (путешествия), **LEISURE** (отдых), **DOCUMENT** (документальные программы)

## Расширенные функции с использованием специальных кнопок

#### Прием дорожных сводок

Независимо от выбранного источника сигнала дорожные сводки можно получать автоматически с помощью функции TA (ожидание дорожных сводок).

- 1 Настройте тюнер на TP-станцию или станцию расширенной сети вещания, передающую дорожные сводки TP.
- 2 Нажмите **TA/NEWS**, чтобы включить или выключить режим ожидания дорожных сводок.
- 3 В начале приема дорожной сводки отрегулируйте громкость TA (дорожных сводок) с помощью регулятора **M.C.**  
Новая установленная громкость сохраняется в памяти и будет вызываться для последующих дорожных сводок.
- 4 Для отмены прослушивания сводки нажмите кнопку **TA/NEWS** во время приема сводки.  
Тюнер вернется к исходному источнику сигнала, но останется в режиме ожидания до повторного нажатия кнопки **TA/NEWS**.

#### Использование прерывания для передачи новостей

Устройство может переключаться с других станций на станцию новостей с кодом PTY, когда эта станция начинает передавать программу новостей. После окончания программы новостей возобновляется прием прежней программы.

- 1 Для включения и выключения режима прерывания для передачи новостей нажмите и удерживайте **TA/NEWS**.  
Прослушивание программы новостей можно отменить, нажав **TA/NEWS**.

- В диапазонах MW/LW можно выбрать только **BSM** или **LOCAL**.

#### BSM (запоминание лучших станций)

Функция BSM (запоминание лучших станций) позволяет автоматически сохранять в памяти устройства шесть станций с самым мощным сигналом в порядке мощности сигнала.

- 1 Нажмите **M.C.**, чтобы включить функцию BSM.  
Для отмены режима нажмите **M.C.** еще раз.

#### REGION (региональный)

При использовании функции AF функция региональных программ ограничивает выбор станциями, транслирующими региональные программы.

- 1 Нажмите **M.C.**, чтобы включить или выключить функцию региональных программ.

#### LOCAL (настройка с местным поиском)

Настройка с местным поиском позволяет Вам настраиваться только на радиостанции с достаточно мощными сигналами для качественного приема.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **M.C.**
- 2 Поворачивайте **M.C.** для выбора настройки.  
FM: **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2—LEVEL 3—LEVEL 4**  
MW/LW: **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2**  
Настройка самого высокого уровня позволяет осуществлять прием только станций с самым сильным сигналом, а уменьшение уровня настройки позволяет принимать станции с более слабым сигналом.
- 3 Нажмите **M.C.**, чтобы подтвердить выбор.

#### PTY SEARCH (выбор типа программы)

## Настройка функций

**1** Нажмите **M.C.**, чтобы открыть главное меню.

**2** Поворачивайте **M.C.** для прокрутки пунктов меню; нажмите **FUNCTION**, чтобы выбрать.

**3** Для выбора функции поворачивайте **M.C.**

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить настройку.

Можно настроиться на радиостанцию с помощью информации РТУ (типа программы).

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Поворачивайте **М.С.** для выбора настройки. **NEWS/INFO—POPULAR—CLASSICS—OTHERS**
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы начать поиск.

Устройство начинает поиск радиостанций, передающих данный тип программ. При обнаружении радиостанции на дисплее будет показано название данной программы. Информацию о РТУ (идентификационный код типа программы) см. в разделе стр. 6.

Программы некоторых радиостанций могут отличаться от программ, указанных в передаваемом коде РТУ.

Если ни одна из станций не передает программы нужного типа, то на дисплее в течение примерно двух секунд будет показано **NOT FOUND**, и затем тюнер перейдет в режим приема станции, с которой был начат поиск.

**TA** (режим ожидания дорожных сводок)

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить или выключить режим ожидания дорожных сводок.

**AF** (поиск альтернативных частот)

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить или выключить функцию AF.

**NEWS** (прерывание для передачи новостей)

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить или выключить функцию НОВОСТИ.

Извлечение диска CD/CD-R/CD-RW

- 1 Нажмите **▲**.

Воспроизведение композиций на запоминающем устройстве USB

- 1 Откройте крышку разъёма USB и подключите запоминающее устройство USB с помощью USB-кабеля.

Остановка воспроизведения файлов на запоминающем устройстве USB

- 1 Запоминающее устройство USB можно отсоединить в любой момент.

Выбор папки

- 1 Нажмите кнопку **▲** или **▼**.

Выбор дорожки

- 1 Нажмите кнопку **◀** или **▶**.

Ускоренная перемотка вперед или назад

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **◀** или **▶**.
  - При воспроизведении сжатых аудиофайлов звук не воспроизводится, если включена ускоренная перемотка вперед или назад.

Возврат к корневой папке

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **B (BAND/ESC)**.

Переключение между сжатыми аудиофайлами и диском CD-DA

- 1 Нажмите кнопку **B (BAND/ESC)**.

**Примечание**

Если запоминающее устройство USB не используется, отсоедините его.

**Отображение текстовой информации**

Выбор текстовой информации

- 1 Нажмите **➡**.

Прокрутка текстовой информации влево

- 1 Нажмите и удерживайте **➡**.

**Примечания**

- В зависимости от версии iTunes, использованной для записи файлов MP3 на диск, или от типа медиафайла текстовая информация несовместимого формата, записанная в аудиофайле, может отображаться некорректно.

**CD/CD-R/CD-RW и запоминающие устройства USB**

**Основные операции**

Откройте переднюю панель

- 1 Нажмите на кнопку открытия панели. Откроется щель для загрузки диска.

Воспроизведение CD/CD-R/CD-RW

- 1 Вставьте диск в щель для загрузки диска маркированной стороной вверх.

- Возможность внесения изменений в текстовую информацию зависит от типа носителя.

**Выбор и воспроизведение фалов/ дорожек из списка**

**1 Нажмите кнопку Q, чтобы отобразить список названий файлов/дорожек.**

**2 С помощью М.С. выберите нужное имя файла (или папки).**

Выбор названия файла или папки

- 1 Поворачивайте **М.С.**

Воспроизведение

- 1 Выберите файл или дорожку и нажмите **М.С.**

Просмотр списка названий файлов (папок) в выбранной папке

- 1 Выберите папку и нажмите **М.С.**

Воспроизведение композиции из выбранной папки

- 1 Выберите папку, затем нажмите и удерживайте **М.С.**

**Расширенные функции с использованием специальных кнопок**

Выбор диапазона повторного воспроизведения

- 1 Нажимайте кнопку **6/↔** для выбора из следующих функций:

- **DISC** – Повторное воспроизведение всех дорожек
  - **TRACK** – Повтор текущей дорожки
  - **FOLDER** – Повтор текущей папки
- USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB**
- **ALL** – Повтор всех файлов
  - **TRACK** – Повтор текущего файла
  - **FOLDER** – Повтор текущей папки

Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности

- 1 Нажмите кнопку **5/⌘**, чтобы включить или выключить функцию воспроизведения в произвольной последовательности.

Данная функция позволяет воспроизводить дорожки в произвольной последовательности в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения.

Приостановка воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку **2/PAUSE**, чтобы включить паузу или возобновить воспроизведение.

Улучшение качества звука сжатых аудиофайлов и восстановление полноты звучания (технология преобразования звука)

- 1 Нажимайте кнопку **1/5.Rtrv** для выбора из следующих функций:
  - OFF** (выкл)—**1—2**
  - Настройка **1** эффективна для файлов с низкой степенью сжатия, а настройка **2** – для файлов с высокой степенью сжатия.

**Настройка функций**

**1 Нажмите М.С., чтобы открыть главное меню.**

**2 Поворачивайте М.С. для прокрутки пунктов меню; нажмите FUNCTION, чтобы выбрать.**

### 3 Для выбора функции поворачивайте М.С.

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить настройку.

#### REPEAT (повторное воспроизведение)

- 1 Для отображения установочного меню нажмите М.С.
- 2 Поворачивайте М.С., чтобы выбрать диапазон повторного воспроизведения.  
Подробную информацию см. в *Выбор диапазона повторного воспроизведения* на стр. 9.
- 3 Нажмите М.С., чтобы подтвердить выбор.

#### RANDOM (воспроизведение в произвольной последовательности)

- 1 Нажмите М.С., чтобы включить или выключить функцию воспроизведения в произвольной последовательности.

#### PAUSE (пауза)

- 1 Нажмите М.С., чтобы включить паузу или возобновить воспроизведение.

#### S.RTRV (sound retriever, технология преобразования звука)

Автоматически улучшает качество звука сжатых аудиофайлов и восстанавливает полноту звучания.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите М.С.
- 2 Поворачивайте М.С. для выбора настройки.  
Подробную информацию см. в *Улучшение качества звука сжатых аудиофайлов и восстановление полноты звучания (технология преобразования звука)* на стр. 9.
- 3 Нажмите М.С., чтобы подтвердить выбор.

## iPod

### Основные операции

Воспроизведение музыки на iPod

- 1 Откройте крышку разъема USB.
- 2 Подключите iPod с помощью кабеля USB с переходником Dock Connector.

Выбор дорожки (раздела)

- 1 Нажмите кнопку ◀ или ▶.

Ускоренная перемотка вперед или назад

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶.

#### Примечания

- iPod можно включить или выключить, если выбран режим управления **CTRL AUDIO**.
- Перед подключением iPod к данному устройству отсоедините от него наушники.
- Выключение iPod происходит примерно через две минуты после установки ключа зажигания в положение OFF.

### Отображение текстовой информации

Выбор текстовой информации

- 1 Нажмите ⇨.

Прокрутка текстовой информации влево

- 1 Нажмите и удерживайте ⇨.

### Поиск композиции

1 Для перехода к главному меню поиска по списку нажмите 🔍.

2 С помощью М.С. выберите категорию/композицию.

Выбор названия композиции или категории

- 1 Поворачивайте М.С.  
Плейлисты—исполнители—альбомы—композиции—подкасты—жанры—композиторы—аудиокниги

Воспроизведение

- 1 Выберите композицию и нажмите М.С.

Просмотр списка композиций в выбранной категории

- 1 Выберите категорию и нажмите М.С.

Воспроизведение композиции в выбранной категории

- 1 Выберите категорию, затем нажмите и удерживайте М.С.

Поиск в списке по алфавиту

- 1 Когда список выбранной категории отобразится на дисплее, нажмите 🔍, чтобы включить режим поиска по алфавиту.
- 2 Для выбора буквы поворачивайте М.С.
- 3 Нажмите М.С. для отображения списка по алфавиту.

### Расширенные функции с использованием специальных кнопок

Выбор диапазона повторного воспроизведения

- 1 Нажимайте кнопку 6/↔ для выбора из следующих функций:
  - **ONE** – Повтор текущей композиции
  - **ALL** – Повтор всех композиций в выбранном списке

Воспроизведение всех композиций в произвольной последовательности (перемешать все)

- 1 Нажмите 5/🔀, чтобы включить функцию воспроизведения в произвольной последовательности.
  - Если выбран режим управления **CTRL iPod/CTRL APP**, включается режим воспроизведения в произвольной последовательности.

Приостановка воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку 2/PAUSE, чтобы включить паузу или возобновить воспроизведение.

Воспроизведение композиций в жанре воспроизводимой в данный момент композиции  
Можно воспроизводить композиции из следующих списков.

- Список альбомов артиста, композиция которого воспроизводится в данный момент
- Список композиций, относящихся к воспроизводимому в данный момент альбому
- Список альбомов, относящихся к воспроизводимому в данный момент музыкальному жанру

1 Нажмите и удерживайте кнопку М.С. для переключения в режим воспроизведения по категории.

2 Для изменения режима поворачивайте М.С., для выбора – нажмите.

- **ARTIST** – Воспроизведение альбома артиста, композиция которого воспроизводится в данный момент.
- **ALBUM** – Воспроизведение композиции из альбома, который воспроизводится в данный момент.
- **GENRE** – Воспроизведение альбома в жанре, который воспроизводится в данный момент.

Выбранная композиция или альбом будет воспроизводиться после окончания воспроизведения текущей композиции.

Возможна отмена воспроизведения выбранной композиции/альбома, если вы используете любые другие функции, кроме поиска по категории (например, перемотка вперед или назад). В зависимости от того, какая композиция выбрана, конец текущей композиции и начало выбранной композиции/альбома могут быть обрезаны.

Управление функциями iPod с устройства iPod. Можно вывести звук из приложений iPod на громкоговорители автомобиля, если выбран режим **CTRL APP**.

Эта функция несовместима со следующими моделями iPod.

- iPod nano 1-го поколения
  - iPod 5-го поколения
- Режим APP несовместим со следующими моделями iPod.
- iPod touch 3-го поколения (версия ПО 3.1.2 или более поздняя)
  - iPod touch 2-го поколения (версия ПО 3.1.2 или более поздняя)
  - iPod touch 1-го поколения (версия ПО 3.1.2 или более поздняя)
  - iPhone 3GS (версия ПО 3.1.2 или более поздняя)
  - iPhone 3G (версия ПО 3.1.2 или более поздняя)
  - iPhone (версия ПО 3.1.2 или более поздняя)

- 1 Переключение между режимами управления производится нажатием **4/iPod**.
  - **CTRL iPod** – Управление функциями iPod данного устройства может производиться с подключенного устройства iPod.
  - **CTRL APP** – Воспроизведение звука из приложений iPod.
  - **CTRL AUDIO** – Управление функциями iPod данного устройства может производиться с помощью органов управления данного устройства.

Улучшение качества звука сжатых аудиофайлов и восстановление полноты звучания (технология преобразования звука)

- 1 Нажимайте кнопку **1/S.Rtrv** для выбора из следующих функций:

**OFF** (выкл)—1—2

Настройка **1** эффективна для файлов с низкой степенью сжатия, а настройка **2** – для файлов с высокой степенью сжатия.

## Настройка функций

**1** Нажмите **М.С.**, чтобы открыть главное меню.

**2** Поворачивайте **М.С.** для прокрутки пунктов меню; нажмите **FUNCTION**, чтобы выбрать.

### 3 Для выбора функции поворачивайте М.С.

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить настройку.

#### REPEAT (повторное воспроизведение)

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Поворачивайте **М.С.**, чтобы выбрать диапазон повторного воспроизведения. Подробную информацию см. в разделе *Выбор диапазона повторного воспроизведения* на стр. 11.
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.

#### SHUFFLE (перемешать)

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Поворачивайте **М.С.**, чтобы выбрать нужный режим.
  - **SONGS** – Воспроизведение композиций из выбранного списка в произвольной последовательности.
  - **ALBUMS** – Воспроизведение по порядку композиций из альбома, выбранного случайным образом.
  - **OFF** – Отмена режима воспроизведения в произвольной последовательности.
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.

#### SHUFFLE ALL (перемешать все)

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить функцию “перемешать все”. Чтобы выключить функцию “перемешать все”, нажмите **SHUFFLE** в меню **FUNCTION** еще раз.

#### LINK PLAY (воспроизведение по категории)

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Для изменения режима поворачивайте **М.С.**, для выбора – нажмите. Подробную информацию о настройках см. в разделе *Воспроизведение композиций в жанре воспроизводимой в данный момент композиции* на стр. 11.

#### PAUSE (пауза)

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить паузу или возобновить воспроизведение.

#### AUDIO BOOK (скорость воспроизведения аудиокниги)

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Поворачивайте **М.С.**, чтобы выбрать нужный режим.
  - **FASTER** – Ускоренное воспроизведение
  - **NORMAL** – Воспроизведение с обычной скоростью
  - **SLOWER** – Замедленное воспроизведение
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.

#### S.RTRV (sound retriever, технология преобразования звука)

Автоматически улучшает качество звука сжатых аудиофайлов и восстанавливает полноту звучания.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Поворачивайте **М.С.** для выбора настройки. Подробную информацию см. в *Улучшение качества звука сжатых аудиофайлов и восстановление полноты звучания (технология преобразования звука)* на стр. 12.
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.

#### Примечания

- При переключении на режим управления **CTRL iPod** воспроизведение композиции приостанавливается. Чтобы возобновить воспроизведение, используйте iPod.
  - Пауза
  - Ускоренная перемотка вперед/назад
  - Переход к предыдущей/следующей композиции
  - Повторное воспроизведение (**ONE/ALL/OFF**)
  - Воспроизведение в произвольной последовательности (перемешивание)
  - **Q** (список) для использования меню iPod
  - **▲** соответствует повороту колеса прокрутки iPod влево
  - **▼** соответствует повороту колеса прокрутки iPod вправо

- При установке режима управления **CTRL iPod** доступны только следующие функции:
  - Настройки функций недоступны.
  - Функция выбора вручную с помощью органов управления данного устройства недоступна. **■**

## Регулировки параметров звука

**1** Нажмите **М.С.**, чтобы открыть главное меню.

**2** Поворачивайте **М.С.** для прокрутки пунктов меню; нажмите **AUDIO**, чтобы выбрать.

**3** Для выбора аудиофункции поворачивайте **М.С.**

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить настройку аудиофункции.

#### FAD/BAL (регулировка уровня сигнала/баланса)

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Нажимайте **М.С.** для переключения между настройками уровня сигнала (передние/задние) и баланса (правые/левые).
- 3 Поверните **М.С.**, чтобы отрегулировать баланс громкоговорителей.
  - Если настройка выхода заднего канала и выхода RCA находится в режиме **SW**, то регулировать баланс передних и задних громкоговорителей невозможно. См. **SW CONTROL** (настройка выхода заднего канала и сабвуфера) на стр. 15.

#### EQUALIZER (вызов настроек эквалайзера)

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Нажмите кнопку **М.С.**, чтобы выбрать эквалайзер.
  - DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL**
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.

#### TONE CTRL (регулировка эквалайзера)

- Отрегулированные настройки кривой эквалайзера сохраняются в **CUSTOM**.
- 1 Для отображения установочного меню нажмите **M.C.**
  - 2 Нажмите **M.C.** для выбора **BASS** (нижние звуковые частоты)/**MID** (средние звуковые частоты)/**TREBLE** (высокие звуковые частоты).
  - 3 Поворачивайте **M.C.**, чтобы отрегулировать уровень.  
Диапазон настройки: от **+6** до **-6**

**LOUDNESS** (тонкомпенсация)

Тонкомпенсация компенсирует недостаточное звуковое давление в нижнем и верхнем диапазонах частот на низкой громкости.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **M.C.**
- 2 Поворачивайте **M.C.** для выбора настройки. **OFF** (выкл)—**LOW** (низкий)—**HIGH** (высокий)
- 3 Нажмите **M.C.**, чтобы подтвердить выбор.

**SUBWOOFER1** (включение/выключение сабвуфера)

Это устройство имеет выход канала сабвуфера, который можно включать и выключать.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **M.C.**
- 2 Поворачивайте **M.C.** для выбора настройки. **NORMAL** (нормальная фаза)—**REVERSE** (обратная фаза)—**OFF** (сабвуфер выключен)
- 3 Нажмите **M.C.**, чтобы подтвердить выбор.

**SUBWOOFER2** (настройка сабвуфер)

Если включён выход канала сабвуфера, можно настроить частоту среза и уровень громкости звучания сабвуфера.

На выходе сабвуфера будут воспроизводиться только те частоты, которые ниже указанных частот среза.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **M.C.**
- 2 Нажимайте **M.C.** для переключения между частотой среза и уровнем громкости сабвуфера. Частота среза (мигает значок частоты среза)—Уровень громкости (мигает значок уровня громкости)
- 3 Поворачивайте **M.C.** для выбора настройки. Частота среза: **50HZ—63HZ—80HZ—100HZ—125HZ**  
Уровень громкости: от **-24** до **+6**

**SLA** (регулировка уровня входного сигнала)

**SLA** (функция настройки уровня входного сигнала) позволяет регулировать уровень громкости каждого источника сигнала, чтобы предотвратить резкие изменения громкости при переключении источников сигнала.

- Настройки основываются на уровне громкости FM-тюнера, который остается неизменным.
- Регулировку уровня громкости в диапазоне MW/LW также можно производить с помощью данной функции.
- При выборе FM-тюнера в качестве источника сигнала функция **SLA** недоступна.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **M.C.**
- 2 Поверните **M.C.** и отрегулируйте уровень громкости источника сигнала.  
Диапазон настройки: от **+4** до **-4**
- 3 Нажмите **M.C.**, чтобы подтвердить выбор.

**Начальные настройки**

**1 Нажмите и удерживайте кнопку M.C., пока устройство не выключится.**

**2 Нажмите и удерживайте кнопку M.C., пока на дисплее не появится название функции.**

**3 Поворачивайте M.C. для выбора начальной настройки.**

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить выбор начальной настройки.

**CLOCK SET** (установка часов)

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **M.C.**
- 2 Нажимайте **M.C.**, чтобы выбрать сегмент дисплея часов, который Вы хотите установить. Часы—Минуты
- 3 Поворачивайте **M.C.**, чтобы отрегулировать время.

**CLOCK** (дисплей часов)

Вы можете включить или выключить дисплей часов.

Дисплей часов временно исчезает, когда Вы осуществляете другие операции, но он снова появляется по истечении 25 секунд.

- 1 Нажмите **M.C.**, чтобы включить или выключить дисплей часов.

**FM STEP** (шаг настройки в FM-диапазоне)

Обычно шаг настройки в FM-диапазоне, используемый при настройке с поиском, составляет 50 кГц. При включении функции AF или TA шаг настройки автоматически меняется на 100 кГц. При включенной функции AF предпочтительно установить шаг настройки 50 кГц.

- Во время ручной настройки шаг настройки составляет 50 кГц.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **M.C.**
- 2 Поверните **M.C.**, чтобы выбрать шаг настройки в FM-диапазоне.  
**50 KHZ** (50 кГц)—**100 KHZ** (100 кГц)
- 3 Нажмите **M.C.**, чтобы подтвердить выбор.

**AUTO-PI** (автоматический поиск по идентификатору программы)

Устройство может автоматически искать другую станцию с такой же программой даже во время вызова предварительной настройки.

- 1 Нажмите **M.C.**, чтобы включить или выключить автоматический поиск по идентификатору программы.

**AUX** (вспомогательный вход)

Активируйте эту настройку при подключении к данному устройству вспомогательного устройства.

- 1 Нажмите **M.C.**, чтобы включить или выключить функцию **AUX**.

**USB** (plug and play)

Эта настройка позволяет автоматически переключать выбранный источник сигнала на **USB/iPod**.

- 1 Нажмите **M.C.**, чтобы включить или выключить функцию plug and play.  
**ON** – Если подключено запоминающее устройство USB/iPod, то, в зависимости от типа устройства, источник сигнала автоматически переключается на **USB/iPod** при запуске двигателя. При отсоединении устройства USB/iPod источник сигнала выключается.  
**OFF** – Если подключено запоминающее устройство USB/iPod, источник сигнала не переключается на **USB/iPod** автоматически. Необходимо вручную выбрать **USB/iPod**.

**ILLUMI** (выбор цвета подсветки)

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **M.C.**
- 2 Поворачивайте **M.C.** для выбора настройки. **RED** (красный)—**GREEN** (зеленоватый)
- 3 Нажмите **M.C.**, чтобы подтвердить выбор.

**SW CONTROL** (настройка выхода заднего канала и сабвуфера)

Выход на провода заднего громкоговорителя и выход заднего канала RCA можно использовать для подключения широкополосного громкоговорителя или сабвуфера.

При выборе **REAR-SP:SW** можно подключить провод заднего громкоговорителя непосредственно к сабвуферу без использования вспомогательного усилителя.

По умолчанию **REAR-SP** настроен на подключение заднего широкополосного громкоговорителя (**FUL**).

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **M.C.**
- 2 Для изменения режима выхода поворачивайте **M.C.**, для выбора – нажмите. **REAR-SP—PREOUT**
- 3 Поворачивайте **M.C.** для изменения настройки.  
**REAR-SP: FUL—SW**  
**PREOUT: SW—REA**

- Даже при изменении настройки звук выводится не будет, если не включен выход канала сабвуфера (см. **SUBWOOFER1** (включение/выключение сабвуфера) на стр. 14).
- При изменении данной настройки значение выхода канала сабвуфера в аудиоменю возвращается к заводским установкам.

**DEMO** (настройка демонстрационного режима)



- 1 Нажмите **M.C.**, чтобы включить или выключить демонстрационный режим.

#### SCROLL (настройка режима прокрутки)

Если включить функцию постоянной прокрутки, то текстовая информация будет постоянно прокручиваться на дисплее. Отключите этот режим для одновременной прокрутки этой информации.

- 1 Нажимайте **M.C.**, чтобы включить или выключить функцию постоянной прокрутки.

#### TITLE (выбор языка)

Данное устройство может отображать текстовую информацию сжатого аудиофайла, даже если она записана на русском или одном из западноевропейских языков.

- При несовместимости настроек встроенного и выбранного языка возможны искажения при выводе текстовых сообщений.
  - Некоторые символы могут отображаться неправильно.
- 1 Для отображения установочного меню нажмите **M.C.**
  - 2 Поворачивайте **M.C.** для выбора настройки. **EUROPEAN** (европейский)—**RUSSIAN** (русский)
  - 3 Нажмите **M.C.**, чтобы подтвердить выбор.



## Использование дополнительного источника сигнала (AUX)

**1 Вставьте мини-штекер стереокабеля в гнездо AUX.**

**2 Нажмите кнопку S (SRC/OFF), чтобы выбрать AUX в качестве источника сигнала.**

#### Примечание

Невозможно выбрать AUX, если не включена вспомогательная настройка. Подробную информацию см. в разделе **AUX (вспомогательный вход)** на стр. 15.

## Соединения

### Важно

- При установке данного устройства в автомобиле, в котором отсутствует положение ключа зажигания АСС, красный кабель должен быть подключен к клемме, которая определяет рабочее положение ключа зажигания; в противном случае может возникнуть утечка тока аккумуляторной батареи.



Положение АСС



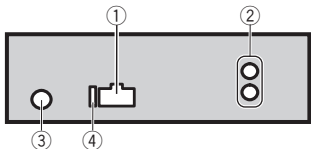
Положение АСС отсутствует

- Эксплуатация данного устройства в условиях, отличных от описанных ниже, может привести к пожару или сбою в работе устройства.
  - Транспортные средства с 12-вольтовым аккумулятором и заземлением отрицательного полюса.
  - Громкоговорители 50 Вт (выходная мощность) и от 4 до 8 Ом (сопротивление).
- Во избежание короткого замыкания, перегрева или неисправностей обязательно соблюдайте следующие указания.
  - Перед установкой отсоедините отрицательную клемму аккумулятора.
  - Закрепите провода при помощи зажимов или изоляционной ленты. Для защиты проводки заизолируйте провода в местах их соприкосновения с металлическими деталями.
  - Разместите все кабели в удалении от подвижных деталей, таких как рычаг переключения передач и направляющие сидений.
  - Разместите все кабели в удалении от нагревающихся деталей, таких как решетка обогревателя.
  - Запрещается подключать желтый провод дисплея к аккумуляторной батарее
- При включении питания устройства управляющий сигнал подается через синевый провод. Подключите этот провод к клемме пульта управления внешнего усилителя мощности или клемме реле управления антенны с электроприводом (макс. 300 мА 12 В постоянного тока). Если автомобиль оборудован встроенной в оконное стекло антенной, подсоедините провод к клемме питания усилителя антенны.
- Запрещается подсоединять синевый кабель к клемме питания внешнего усилителя мощности. Также запрещается подсоединять данный провод к клемме питания антенны с электроприводом. В противном случае может возникнуть утечка тока аккумуляторной батареи или иная неисправность.
- Черный кабель является заземляющим. Заземляющие кабели данного устройства и других устройств (особенно устройств, предназначенных для эксплуатации при больших токах, таких как усилитель мощности) должны монтироваться отдельно. В противном случае их случайное отсоединение может привести к пожару или неисправности.

автомобиля через сверленное отверстие в отсеке двигателя.

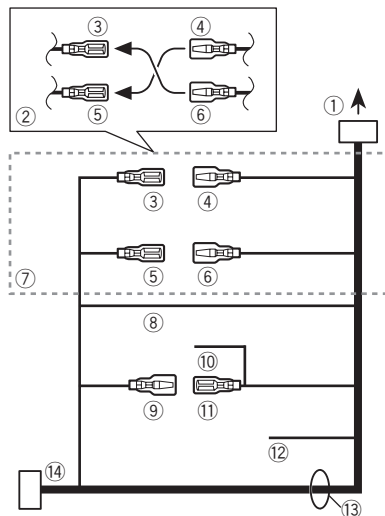
- Изолируйте концы всех не подсоединенных кабелей изоляционной лентой.
- Не укорачивайте кабели.
- Никогда не срезайте изоляцию со шнура питания данного устройства с целью подачи питания на другое устройство. Допустимая нагрузка кабеля по току ограничена.
- Используйте предохранитель с указанными параметрами.
- Запрещается напрямую заземлять отрицательный вывод громкоговорителя.
- Запрещается связывать вместе отрицательные кабели нескольких громкоговорителей.

## Данное устройство



- ① Гнездо шнура питания
- ② Выход заднего канала или выход сабвуфера
- ③ Гнездо антенны
- ④ Плавкий предохранитель (10 А)

## Шнур питания



- ① К гнезду шнура питания
- ② В зависимости от типа автомобиля функции ③ и ⑤ могут отличаться. В этом случае следует подключить ④ к ⑤ и ⑥ к ③.
- ③ Желтый  
Резервный разъем (или разъем дополнительного оборудования)
- ④ Желтый  
Подключите к клемме источника постоянного тока 12 В.

- ⑤ Красный  
Разъем дополнительного оборудования (или резервный разъем)
- ⑥ Красный  
Подключите к клемме, на которую подается напряжение (12 В постоянного тока) при включении зажигания.
- ⑦ Подсоедините провода одинакового цвета друг к другу.
- ⑧ Черный (заземление на массу)
- ⑨ Синий/белый  
Расположение штекера разъема ISO на различных автомобилях может отличаться. Если штекер 5 предназначен для управления антенной, подсоедините ⑨ к ⑪. На других автомобилях подключать ⑨ к ⑪ запрещается.
- ⑩ Синий/белый  
Подключите к клемме панели управления усилителя мощности (макс. 300 мА 12 В постоянного тока).
- ⑪ Синий/белый  
Подключите к клемме реле управления антенны с электроприводом (макс. 300 мА 12 В постоянного тока).
- ⑫ Желтый/черный  
Если используется оборудование, имеющее функцию приглушения звука, данный провод необходимо подсоединить к клемме Audio Mute данного устройства. В противном случае необходимо проследить за тем, чтобы данный провод не контактировал с любыми другими разъемами.
- ⑬ Выводы громкоговорителей  
Белый: Передний левый ⊕  
Белый/черный: Передний левый ⊖  
Серый: Передний правый ⊕  
Серый/черный: Передний правый ⊖  
Зеленый: Задний левый ⊕ или сабвуфер ⊕  
Зеленый/черный: Задний левый ⊖ или сабвуфер ⊖  
Фиолетовый: Задний правый ⊕ или сабвуфер ⊕  
Фиолетовый/черный: Задний правый ⊖ или сабвуфер ⊖

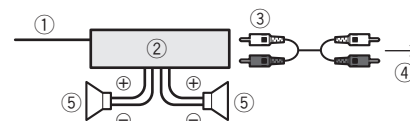
- ⑭ Разъем ISO  
В некоторых автомобилях разъем ISO может иметь два вывода. В этом случае необходимо подсоединить оба разъема.

### Примечания

- Требуется изменение начальных настроек данного устройства. См. **SW CONTROL (настройка выхода заднего канала и сабвуфера)** на стр. 15.
- Выход сабвуфера данного устройства монофонический.
- При использовании сабвуфера мощностью 70 Вт (2 Ом) обязательно подсоедините к сабвуферу фиолетовый и фиолетовый/черный провод данного устройства. Не подсоединяйте зеленый и зеленый/черный провода.

## Усилитель мощности (приобретается отдельно)

Используйте данную схему подсоединения при использовании дополнительного усилителя мощности.



- ① Пульт дистанционного управления системой  
Подсоедините синий/белый кабель.
- ② Усилитель мощности (приобретается отдельно)
- ③ Подключите с помощью кабеля RCA (приобретаются отдельно)
- ④ К выходу заднего канала или выходу сабвуфера
- ⑤ Задний громкоговоритель или сабвуфер

## Установка

### Важно

- Перед окончательной установкой проверьте все соединения и системы.
- Не используйте детали, не разрешенные производителем к использованию, поскольку это может стать причиной неисправностей.
- Уточните у дилера компании, требует ли установка сверления отверстий или внесения иных изменений в конструкцию автомобиля.
- Не устанавливайте данное устройство в местах, где оно может:
  - помешать управлению автомобилем.
  - травмировать пассажира при внезапной остановке автомобиля.
- Перегрев полупроводникового лазера приведет к его выходу из строя. Разместите все кабели в удалении от нагревающихся деталей, таких как решетка обогревателя.
- Оптимальной является установка устройства под углом менее 60°.



## Переднее/заднее крепление стандарта DIN

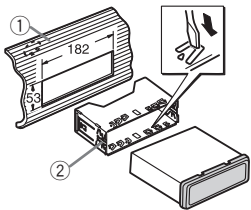
Для данного изделия предусмотрена возможность установки с помощью переднего или заднего крепления. При установке используйте детали, имеющиеся в продаже.

### Переднее крепление стандарта DIN

#### 1 Вставьте монтажную обойму в переднюю панель.

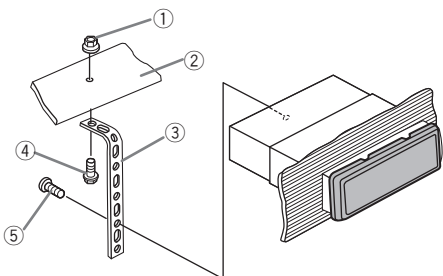
При установке в недостаточно глубоком гнезде используйте монтажную обойму, входящую в комплект поставки устройства. При наличии достаточного пространства за устройством применяется монтажная обойма, поставляемая вместе с автомобилем.

#### 2 Закрепите обойму, подогнув с помощью отвертки металлические язычки (90°).



- ① Приборная панель
- ② Монтажная обойма

#### 3 Установите устройство, как показано на рисунке.



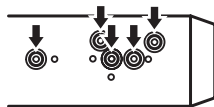
- ① Гайка
- ② Теплоизоляционная перегородка или металлическая планка
- ③ Металлическая скоба
- ④ Винт
- ⑤ Винт (M4 × 8)

▪ Убедитесь, что устройство надежно закреплено в гнезде. Неустойчивость устройства

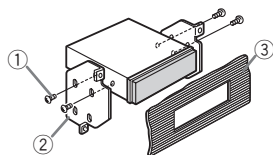
может привести к его выпадению и неполадкам в работе.

### Заднее крепление стандарта DIN

#### 1 Совместите отверстия на кронштейне и боковых панелях устройства.



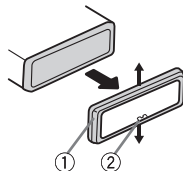
#### 2 Затяните по два винта с каждой стороны.



- ① Самонарезающий винт (5 мм × 8 мм)
- ② Монтажная рамка
- ③ Приборная панель или консоль

### Демонтаж устройства

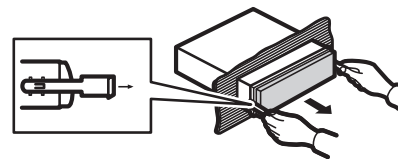
#### 1 Снимите рамку.



- ① Декоративная рамка
- ② Язычок
- Снятие передней панели облегчает доступ к декоративной рамке.
- При установке декоративной рамки сторона рамки с язычком должна быть направлена вниз.

#### 2 Вставьте прилагаемые экстракторы с обеих сторон устройства до щелчка.

#### 3 Вытяните устройство из приборной панели автомобиля.



### Снятие и установка передней панели

В целях защиты от кражи переднюю панель можно снять.

Чтобы получить дополнительную информацию, см. *Снятие передней панели в целях защиты от кражи* и *Установка передней панели* на стр. 5. ▣

## Дополнительная информация

### Устранение неисправностей

Признак	Причина	Действие
Дисплей автоматически возвращается в исходный режим.	В течение 30 секунд не было выполнено никаких операций.	Выполните операцию с начала.
Диапазон повторного воспроизведения самопроизвольно изменяется.	В зависимости от выбранного диапазона воспроизведения, выбранный диапазон может изменяться при выборе другой папки или дорожки, а также при перемотке вперед/назад.	Выберите диапазон повторного воспроизведения еще раз.
Вложенная папка не воспроизводится.	Вложенные папки не воспроизводятся, если выбран диапазон <b>FOLDER</b> (повторное воспроизведение папки).	Выберите другой диапазон повторного воспроизведения.
При изменении дисплея отображается <b>NO XXXX</b> (например, <b>NO TITLE</b> ).	Текстовая информация отсутствует.	Переключите дисплей или включите воспроизведение другой дорожки/файла.
Дисплей подсвечивается, хотя устройство выключено.	Включен демонстрационный режим.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите <b>↵</b>, чтобы выключить демонстрационный режим.</li> <li>Выключите демонстрационный режим.</li> </ul>
Устройство функционирует с ошибками. Имеются помехи.	Рядом с устройством используется прибор, передающий электромагнитные волны, например, сотовый телефон.	Уберите прибор, вызывающий помехи, от этого устройства.

### Сообщения об ошибках

Прежде чем обратиться к торговому представителю или в ближайший сервисный центр Pioneer, обязательно запомните сообщение об ошибке.

#### Встроенный проигрыватель компакт-дисков

Сообщение	Причина	Действие
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Диск загрязнен. Диск поцарапан.	Очистите диск. Замените диск.
<b>ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0</b>	Электрическая или механическая неисправность.	Установите ключ зажигания в положение OFF, а затем – в положение ON или переключитесь на другой источник сигнала, а затем обратно на проигрыватель компакт-дисков.
<b>ERROR-15</b>	Вставлен пустой диск	Замените диск.
<b>ERROR-23</b>	Формат диска не поддерживается	Замените диск.
<b>FRMT READ</b>	Иногда происходит задержка между началом воспроизведения и появлением звука.	Звук появится после того как с дисплея исчезнет сообщение.
<b>NO AUDIO</b>	Вставленный диск не содержит файлов, которые можно воспроизвести.	Замените диск.
<b>SKIPPED</b>	Диск содержит файлы, защищенные технологией DRM.	Замените диск.
<b>PROTECT</b>	Все файлы на диске защищены технологией DRM.	Замените диск.

## Дополнительная информация

#### Запоминающее устройство USB/iPod

Сообщение	Причина	Действие
<b>NO DEVICE</b>	Если функция plug and play выключена, устройство USB или iPod не распознается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите функцию plug and play.</li> <li>Подключите совместимое запоминающее устройство USB/iPod.</li> </ul>
<b>FRMT READ</b>	Иногда происходит задержка между началом воспроизведения и появлением звука.	Звук появится после того как с дисплея исчезнет сообщение.
<b>NO AUDIO</b>	Композиции отсутствуют.	Перенесите аудиофайлы на запоминающее устройство USB и подключите его.
	На подключенном запоминающем устройстве USB включена функция защиты от перезаписи	Отключите функцию защиты от перезаписи в соответствии с инструкцией по эксплуатации запоминающего устройства USB.
<b>SKIPPED</b>	Подключенное запоминающее устройство USB содержит файлы, закодированные Windows Media DRM 9/10	Выберите аудиофайл, не закодированный Windows Media DRM 9/10.
<b>PROTECT</b>	Все файлы на запоминающем устройстве USB закодированы Windows Media DRM 9/10	Перенесите аудиофайлы, не закодированные Windows Media DRM 9/10, на запоминающее устройство USB и подключите его.

Сообщение	Причина	Действие
<b>N/A USB</b>	Подключенное запоминающее устройство USB не поддерживается данным устройством.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключите запоминающее устройство USB класса Mass Storage.</li> <li>Отсоедините устройство и замените его на совместимое запоминающее устройство USB.</li> </ul>
<b>CHECK USB</b>	Короткое замыкание на разьеме USB или в кабеле USB.	Убедитесь, что разъем USB или кабель USB не защемлен и не поврежден.
	Подключенное запоминающее устройство USB потребляет более 500 мА (максимально допустимая сила тока).	Отсоедините запоминающее устройство USB и не используйте его. Установите ключ зажигания в положение OFF, затем – в положение ACC или ON, и затем подключайте только совместимые запоминающие устройства USB.
	iPod работает, но не подзарядается	Убедитесь в отсутствии короткого замыкания в кабеле iPod (например, что кабель не зажат между металлическими предметами). После проверки кабеля установите ключ зажигания в положение OFF, а затем - в положение ON, либо отсоедините и заново подсоедините iPod.

## Дополнительная информация

Сообщение	Причина	Действие
ERROR-19	Сбой связи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполните следующие действия.</li> <li>–Установите ключ зажигания в положение OFF, а затем – в положение ON.</li> <li>–Отсоедините запоминающее устройство USB.</li> <li>–Выберите другой источник сигнала.</li> <li>Затем снова выберите USB в качестве источника сигнала.</li> <li>• Отсоедините кабель от iPod.</li> <li>После появления на дисплее главного меню iPod заново подключите iPod и перезагрузите его.</li> </ul>
	Неполадки в работе iPod	Отсоедините кабель от iPod. После появления на дисплее главного меню iPod заново подключите iPod и перезагрузите его.
ERROR-23	Запоминающее устройство USB не отформатировано в FAT12, FAT16 или FAT32	Запоминающее устройство USB должно быть отформатировано в FAT12, FAT16 или FAT32.
ERROR-16	Устаревшая версия прошивки iPod	Обновите версию прошивки iPod.
	Неполадки в работе iPod	Отсоедините кабель от iPod. После появления на дисплее главного меню iPod заново подключите iPod и перезагрузите его.

Сообщение	Причина	Действие
STOP	В текущем списке отсутствуют композиции.	Выберите список, содержащий музыкальные композиции.
NOT FOUND	Композиций не найдено	Загрузите композиции на iPod.

## Рекомендации по обращению с изделием

### Диски и проигрыватель

Используйте только диски, имеющие один из следующих логотипов.



Используйте 12-см диски. Не используйте 8-см диски либо адаптеры для воспроизведения 8-см дисков.

Используйте только обычные круглые диски. Не используйте диски необычной формы.



Не вставляйте в щель для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.

Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные диски или диски с другими повреждениями, поскольку такие диски могут повредить проигрыватель.

Не закрытые для записи диски CD-R/CD-RW воспроизвести нельзя.

Не прикасайтесь к записанной поверхности дисков.

Когда диски не используются, храните их в футлярах.

Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.

## Дополнительная информация

Для очистки компакт-диска протрите диск мягкой тканью от центра к краю.

Конденсация может временно ухудшить работу проигрывателя. Оставьте его для адаптации к более высокой температуре примерно на час. Также удалите влагу с дисков с помощью мягкой ткани.

Воспроизведение дисков может быть невозможно из-за характеристик диска, формата диска, приложения, при помощи которого выполнялась запись, условий воспроизведения, условий хранения и других факторов.

Толчки от неровностей дороги могут вызвать прерывание воспроизведения диска.

### Запоминающее устройство USB

Подключение через USB-концентратор не поддерживается.

Не подключайте других устройств, кроме запоминающих устройств USB.

При движении автомобиля надежно закрепите запоминающее устройство USB. Не роняйте запоминающее устройство USB на пол, где оно может застрять под педалью тормоза или акселератора.

В зависимости от типа запоминающего устройства USB могут возникнуть следующие проблемы.

- Управление функциями может отличаться.
- Запоминающее устройство может не распознаваться.
- Файлы невозможно воспроизвести корректно.
- Подключенное устройство может генерировать радиопомехи.

### iPod

Не оставляйте iPod в местах с высокой температурой воздуха.

Чтобы устройство функционировало надлежащим образом, подключите iPod с помощью кабеля dock connector непосредственно к данному устройству.

При движении автомобиля надежно закрепите iPod. Не роняйте iPod на пол, где он может застрять под педалью тормоза или акселератора.

### Настройки iPod

- При подключении iPod к данному устройству эквалайзер iPod автоматически отключается, что обеспечивает оптимальное звучание. При отсоединении iPod для эквалайзера автоматически выбирается предыдущая настройка.
- При использовании данного устройства отключение функции повторного воспроизведения на iPod невозможно. Если iPod подключен к данному устройству, будет автоматически выбран режим повтора всех композиций.

Текстовая информация несовместимого формата, сохраненная на iPod, не будет отображаться на дисплее данного устройства.

### Диски формата DualDisc (двойные диски)

Двойные диски – это двусторонние диски для записи аудиоданных на CD с одной стороны и для записи видеоданных на DVD – с другой.

Поскольку сторона CD двойных дисков физически несовместима с общим стандартом компакт-дисков, ее воспроизведение на данном устройстве может быть невозможным.

Частая загрузка и извлечение двойного диска может привести к появлению царапин на диске. Серьезные царапины могут создать проблемы при воспроизведении диска на данном устройстве. В некоторых случаях двойной диск может застрять в щели загрузки дисков, из-за чего его становится невозможно извлечь. Во избежание такой ситуации мы рекомендуем воздержаться от использования двойных дисков в данном устройстве.

За более подробной информацией о двойных дисках обращайтесь к соответствующим производителям.

### Поддержка сжатых аудиофайлов (компакт-диск, USB)

#### WMA

Расширение: .wma

Скорость передачи данных: от 48 кбит/с до 320 кбит/с (постоянная), от 48 кбит/с до 384 кбит/с (переменная)

## Дополнительная информация

Частота дискретизации: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream с поддержкой видео: не поддерживается

### MP3

Расширение: .mp3

Скорость передачи данных: от 8 кбит/с до 320 кбит/с (постоянная), переменная

Частота дискретизации: от 8 кГц до 48 кГц (32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц пиковая)

Совместимая версия тегов ID3: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (теги ID3 версии 2.x имеют приоритет перед версией 1.x.)

Списки воспроизведения M3u: не поддерживаются

MP3i (интерактивный MP3), mp3 PRO: не поддерживаются

### WAV

Расширение: .wav

Разрядность квантования: 8 и 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Частота дискретизации: от 16 кГц до 48 кГц (LPCM), 22,05 кГц и 44,1 кГц (MS ADPCM)

### Дополнительная информация

В качестве названия файла или папки могут отображаться только первые 32 символа (включая расширение).

Для отображения в данном устройстве кодировка русского текста должна соответствовать одному из следующих наборов символов:

- Юникод (UTF-8, UTF-16)
- Отличный от Юникода набор символов, использующийся в среде Windows, для которого в языковой настройке задан русский язык

Это устройство может неверно воспроизводить некоторые файлы формата WMA в зависимости от приложений, использованных для их записи.

При начале воспроизведения аудиофайлов, содержащих изображения, и файлов с запоминающего устройства USB, содержащего разветвленные иерархии папок, может происходить небольшая задержка.

### Диск

Допустимая иерархия папок: до восьми уровней (реальная иерархия папок составляет менее двух уровней)

Количество воспроизводимых папок: не более 99

Количество воспроизводимых файлов: не более 999

Файловая система: ISO 9660 уровень 1 и 2, Romeo, Joliet

Воспроизведение нескольких сессий: поддерживается

Пакетный формат записи: не поддерживается

Независимо от продолжительности паузы между композициями в изначальной записи, при воспроизведении дисков со сжатыми аудиофайлами между композициями будут короткие паузы.

### Запоминающее устройство USB

Допустимая иерархия папок: до восьми уровней (реальная иерархия папок составляет менее двух уровней)

Количество воспроизводимых папок: не более 500

Количество воспроизводимых файлов: не более 15 000


Воспроизведение защищенных от копирования файлов: не поддерживается

Запоминающее устройство USB, содержащее разделы: воспроизводится только первый раздел.

При начале воспроизведения аудиофайлов на запоминающем устройстве USB, содержащем разветвленные иерархии папок, может возникнуть небольшая задержка.

## Дополнительная информация

### ВНИМАНИЕ

Не оставляйте диски или запоминающее устройство USB в местах с высокой температурой воздуха. 

### Поддержка iPod

Данное устройство поддерживает только перечисленные ниже модели iPod. Совместимые версии ПО для iPod также указаны ниже. Более старые версии могут не поддерживаться.

- iPod nano 5-го поколения (версия программного обеспечения 1.0.1)
- iPod nano 4-го поколения (версия программного обеспечения 1.0.4)
- iPod nano 3-го поколения (версия программного обеспечения 1.1.3)
- iPod nano 2-го поколения (версия программного обеспечения 1.1.3)
- iPod nano 1-го поколения (версия программного обеспечения 1.3.1)
- iPod touch 3-го поколения (версия программного обеспечения 4.0)
- iPod touch 2-го поколения (версия программного обеспечения 3.1.2)
- iPod touch 1-го поколения (версия программного обеспечения 3.1.2)
- iPod classic 160GB (версия программного обеспечения 2.0.3)
- iPod classic 120GB (версия программного обеспечения 2.0.1)
- iPod classic (версия программного обеспечения 1.1.2)
- iPod 5-го поколения (версия программного обеспечения 1.3)
- iPhone 3GS (версия программного обеспечения 3.1.2)
- iPhone 3G (версия программного обеспечения 3.1.2)
- iPhone (версия программного обеспечения 3.1.2)

В зависимости от версии программного обеспечения или поколения iPod некоторые функции могут быть недоступны.

Функции iPod могут различаться в зависимости от версии программного обеспечения.


Для подключения iPod с разъемом Dock Connector требуется соответствующий USB кабель.

Интерфейсный кабель Pioneer CD-IU50 можно приобрести отдельно. За дополнительной информацией обращайтесь к Вашему дилеру.

О совместимости файлов/форматов см. в руководствах к iPod.

Аудиокниги, подкасты: поддерживаются

### ВНИМАНИЕ

Pioneer не несет ответственности за потерю данных на iPod, даже если эти данные будут потеряны во время использования данного устройства. 

## Последовательность воспроизведения аудиофайлов

Пользователь не может назначать номера папок и устанавливать последовательность воспроизведения с помощью данного устройства.

### Пример иерархии



### Диск

Последовательность выбора папок и других действий может отличаться в зависимости от кодировки или программного обеспечения, использованного для записи.

### Запоминающее устройство USB


Файлы воспроизводятся в той последовательности, в которой они записаны на запоминающем устройстве USB.

## Дополнительная информация

Для выбора алгоритма воспроизведения рекомендуется выполнить следующие действия.

- 1 Присвойте файлам имена с цифрами, определяющими последовательность воспроизведения (например, 001xxx.mp3 и 099yyy.mp3).
- 2 Поместите эти файлы в папку.
- 3 Сохраните папку, содержащую файлы, на запоминающем устройстве USB.

Учитывайте, что в некоторых системных средах невозможно установить порядок воспроизведения.

Последовательность воспроизведения файлов на портативном USB аудиоплеере может изменяться и зависит от типа плеера. 

## Таблица символов для русского языка

Д: Б	Д: Б	Д: Б	Д: Б	Д: Б
А: А	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: Е, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Й	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П
Р: Р	С: С	Т: Т	У: У	Ф: Ф
Х: Х	Ц: Ц	Ч: Ч	Ш: Ш, Щ	Ъ: Ъ
Ы: Ы	Ь: Ь	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

Д: Дисплей Б: Буква 

## Авторское право и товарные знаки

### iTunes

Apple и iTunes являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

### MP3

Поставка этого изделия дает право только на его частное и некоммерческое исполь-

зование и не предоставляет лицензии и не подразумевает право использования этого изделия в любых коммерческих (т.е. приносящих прибыль) прямых трансляциях (телевизионных, спутниковых, кабельных и/или любых других), вещании/потоковой передаче через Интернет, локальных сетях и/или других сетях или в других электронных системах распространения, таких как системы платного аудио и аудио по запросу. Для такого использования необходима специальная лицензия. Для получения дополнительной информации посетите <http://www.mp3licensing.com>.

### WMA


Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

В данном изделии используются технологии, принадлежащие корпорации Microsoft, которые не разрешается использовать или распространять без лицензии от Microsoft Licensing, Inc.

### iPod и iPhone

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano и iPod touch являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

“Made for iPod” и “Made for iPhone” означает, что электронный прибор был разработан с целью подключения определенно к iPod или iPhone соответственно, и имеется сертификация разработчика о соответствии с техническими характеристиками Apple.

Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие со стандартами по технике безопасности или регулятивными нормами. 

## Дополнительная информация

### Технические характеристики

#### Общие

Источник питания	14,4 В постоянного тока (допустимый диапазон от 10,8 В до 15,1 В)
Система заземления	Заземление отрицательного полюса
Максимальный потребляемый ток	10,0 А
Размеры (Ш × В × Г):	
DIN	
Шасси	178 мм × 50 мм × 165 мм
Передняя панель	188 мм × 58 мм × 17 мм
D	
Шасси	178 мм × 50 мм × 165 мм
Передняя панель	170 мм × 46 мм × 17 мм
Масса	1,3 кг

#### Аудио

Максимальная выходная мощность	50 Вт × 4
Номинальная выходная мощность	22 Вт × 4 (50 Гц до 15 000 Гц, суммарное значение коэффициента нелинейных искажений 5 %, нагрузка 4 Ω для обоих каналов)
Сопротивление нагрузки	4 Ω (допустимо – от 4 Ω до 8 Ω)
Максимальная выходная мощность	2,0 В
Регуляторы тембра:	
Низкие частоты	
Частота	100 Гц
Усиление	±12 дБ
Средние частоты	
Частота	1 кГц
Усиление	±12 дБ
Высокие частоты	
Частота	10 кГц
Усиление	±12 дБ
Сабвуфер (моно):	
Частота	50/63/80/100/125 Гц
Крутизна характеристики	-18 дБ/окт
Усиление	+6 дБ до -24 дБ
Фаза	Нормальная/Обратная

### Проигрыватель компакт-дисков

Система	Аудиосистема с компакт-диском
Используемые диски	Компакт-диск
Отношение сигнал/шум	94 дБ (1 кГц) (сеть IEC-A)
Число каналов	2 (стерео)
Формат декодирования файлов WMA	Версии 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 12 (двухканальный звук) (Windows Media Player)
Формат декодирования файлов MP3	MPEG-1 и 2 Audio Layer 3
Формат сигнала WAV	Linear PCM и MS ADPCM (без компрессии)

### USB

Стандартная спецификация USB	USB 2.0 полноскоростной
Максимальный ток питания	500 мА
Класс USB	MSC (Mass Storage Class)
Файловая система	FAT12, FAT16, FAT32
Формат декодирования файлов WMA	Версии 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 12 (двухканальный звук) (Windows Media Player)
Формат декодирования файлов MP3	MPEG-1 и 2 Audio Layer 3
Формат сигнала WAV	Linear PCM и MS ADPCM (без компрессии)

### FM-тюнер

Диапазон частот	от 87,5 МГц до 108,0 МГц
Полезная чувствительность	9 дБФ (0,8 мкВ/75 Ω, моно, отношение сигнал/шум: 30 дБ)
Отношение сигнал/шум	72 дБ (сеть IEC-A)

### MW-тюнер

Диапазон частот	от 531 до 1 602 кГц
Полезная чувствительность	25 мкВ (отношение сигнал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум	около 65 дБ (сеть IEC-A)

### LW-тюнер

Диапазон частот	от 153 кГц до 281 кГц
Полезная чувствительность	28 мкВ (отношение сигнал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум	около 62 дБ (сеть IEC-A)

## Дополнительная информация


**Примечание:**

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации “О защите прав потребителей” и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника: 6 лет

Другие изделия (наушники, микрофоны и т.п.): 5 лет

**Примечания**

- Характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Данное устройство произведено в Таиланде. 









<http://www.pioneer.eu>

Посетите [www.pioneer-rus.ru](http://www.pioneer-rus.ru) для регистрации приобретенного Вами изделия.

**PIONEER CORPORATION**

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi,  
Kanagawa 212-0031, JAPAN

**Корпорация Пайонир**

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки,  
префектура Канагава,  
212-0031, Япония

**Импортер ООО "ПИОНЕР РУС"**

125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26  
Тел.: +7(495) 956-89-01

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique  
TEL: (0) 3/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-7555

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada  
TEL: 1-877-283-5901  
TEL: 905-479-4411

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

Bld. Manuel Avila Camacho 138 10 piso  
Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000  
TEL: 55-9178-4270

**先鋒股份有限公司**

台北市內湖區瑞光路407號8樓  
電話：(02) 2657-3588

**先鋒電子(香港)有限公司**

香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心  
9樓901-6室  
電話：(0852) 2848-6488

Издано Pioneer Corporation. Авторские  
права © 2010 Pioneer Corporation. Все  
права защищены.